

УДК 81-13

**ФОНЕТИЧЕСКОЕ НОРМИРОВАНИЕ В ЯЗЫКЕ
(КОНТЕКСТУАЛЬНЫЙ ВЗГЛЯД НА РАЗГОВОРНЫЙ
И ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК)**

Гасимова Р.

Азербайджанский университет архитектуры и строительства, Азербайджан

В статье раскрывается контекстуальный взгляд автора на литературный и разговорный язык в аспекте фонетического нормирования в языке. Автор исследует фоносемантические свойства смешанных языков в соответствии с системой звуков и фонем.

Ключевые слова: фонема, фоноструктура, морфосинтаксис, функциональная фонетика

Постановка проблемы. Фонетическое нормирование в языке связано не только со звуковой системой. Ф. де Соссюр указывает на то, что язык в первичном ярусе охватывает фоноструктуру [1, 29]. В этом контексте турецкий лингвист М. Эргин отмечает, что «звуковые знания играют первичную роль в семантическом изменении слов» [2, 21]. Автор полностью отследил изменение звуковой системы в тюркских языках. Кроме того, А.Н.Баскаков в своей работе «Историко-типологическая фонология тюркских языков» [3, 49] наглядно продемонстрировал фонетические явления в тюркских языках. Разумеется, сложно наглядно продемонстрировать фонетические изменения в словарном составе нашего современного родного языка. Однако в связи с этими лингвистическими явлениями с научной точки зрения Дж. Лойнц, Дёрфер, А.Н.Кононов, а также О.Ш. Кёкяй, выявили выражение нового значения словами в тюркских языках не прямой перестановкой звуков в явлении словообразования, а изменением звуков [4; 5; 6; 7].

Необходимо принять во внимание, что единицы живого разговорного языка не переходят в литературный язык напрямую [8]. Слова и выражения, в том числе фразеологические, в литературный язык приходят исключительно из разговорного языка. Ученые-лингвисты, создатели фразеологических словарей русского языка, даже доказали переход фразеологических единиц русского языка из других, преимущественно, тюркских языков (Э.Н.Шипова, «Тюркизмы в русском языке», В.В.Радлов. «Толковый словарь русского языка», А.В.Даль. «Словарь великого русского языка» и др.). Поэтому необходимо изучать тезаурус лингвистических единиц, перешедших из нашего родного языка в другие языки – ареал и частоту их использования, семантику, возможности словообразования в другом языке. В связи с этим у нас есть 2 плоскости для исследования:

1. Изучение фоносемантических свойств языков, относящихся к одной языковой группе.

2. Исследование фоносемантических свойств национального языка с языком, входящим в другую группу (агглютинативно-флективную, флективно-агглютинативную).

3. Исследование фоносемантических свойств смешанных языков в соответствии с системой звуков и фонем (агглютинативных, флективных, агглютинативно-флективных, система замкнутых языков, мертвые языки и пр.)

Можно полагать, что памятники, обладающие самой древней системой, обосновывают современную схему языка. При этом главную роль играет исторически существовавшая в языке и впоследствии используемая для выражения мысли звуковая система – фонематическая система. Необходимо принять во внимание, что язык не является замкнутой системой [4].

Фоносемантическая система тюркских языков связана не только со звуком и фонемой. Выражение словами новых значений в тюркских языках, нормирование в литературном языке связано с семантикой внутри слова. Происходящее в языке фонетическое явление не может быть взято только как особенность звуков. С этой точки зрения в отношении работы А.Н. Баскакова «Историко-типологическая фонология тюркских языков» можем сказать, что в контексте предложения в этой работе все строение тюркских языков лингвистически может быть принято для своего времени. Однако фонетические свойства в современном азербайджанском языке надо отслеживать в диахроническом аспекте, потому как язык является не статической категорией, а категорией последовательно-постоянно развивающейся по всем ярусам.

На наш взгляд, фонетические явления, происходящие в нашем родном языке, напрямую находят свое отражение в литературной норме:

*Gər dersə Füzuli ki, gözəllərdə vəfa olar,
Aldanma ki, şair sözü əlbəttə ki, yalandır.*

Если обратим внимание на первую строку двустишия Физули, то увидим, что здесь, в литературном языке, как минимум, произошло 2 различных фонетических нормирования: «*Gər*»–*əgər*, «*dersə*»–*deyirsə*. Здесь и в заимствованном слове, и в слове из нашего родного языка по требованию *əguz vəznı* проявляется фонетическое явление. И поэтому в современном азербайджанском языке фонетические явления не изучаются соответственно нормированию в литературном языке, так как все исследования вытекают из существующих учебников и учебных средств. Мы полагаем, что фонетическое нормирование является общелингвистической проблемой. Поскольку лингвисты мира (Якобсон, Ф. Де Соссюр, Хомский, Трубецкой, в том числе азербайджанские лингвисты Ф. Ядигар, Ф.Джалилов, А.Демирчизаде и др.) объяснили звуковую систему всех языков одной моделью.

В отличие от других ярусов языка, нормирование фонетики и фонетических явлений в совершенных языках мира соответствуют единой схеме. Данная схема определяет фонетическое, грамматико-морфосинтаксическое назначение турецкого и тюркских языков. А.Н. Баскаков, говоря о фонологической системе тюркских языков, ссылается на различных тюркологов. Однако среди источников, на которые он ссылается, нет ни одного турецкого лингвиста. Есмотря на то, что М. Эргин, Б. Озел, А. Дилачар, О.Ш. Кёкяй писали о звуковых знаниях – фонетике – задолго до А.Н. Баскакова.

В. Степанов в своей работе пишет о нормировании языка и языков в форме фонетического явления: «В языке существуют дискретные и недискретные единицы». Кроме того, в качестве дискретных единиц в языках мира он выделяет фонемы и слоги. Мы считаем, что В. Степанов прав. Поскольку фонема является наименьшей лингвистической единицей, определяющей слово. Этому вопросу А.Ахундов уделил очень много внимания в своей работе «Фонетика азербайджанского языка» и показал, что звук может образовать слово, только будучи фонемой.

Существует несколько точек зрения. Например, в общей лингвистике Якобсон в работе «Подражательные слова», турецкий лингвист З. Коркмаз в работе «Онома-топея», в том числе М.Эргин в работе «Грамматика тюркского языка» по-разному объясняли понятия звука и фонемы. При этом надо принять во внимание, что звук не обладает лексико-семантическим смыслом и это характерно не только для агглютинативных языков. Э.В.Севортян в своей работе (состоящей из 2 частей) показывает, что в тюркских языках и во всех агглютинативных языках названия, даваемые движущимся живым существам, были связаны со звуками ими издаваемыми. При этом мы учитываем, что Э.В.Севортян в некоторых случаях фоносемантический состав слов выразил соответственно требованиям советского периода. Например, автор показывает, что в тюркских языках слово «*aslan*» является сложным аморфным словом «*ər+salan*»).

Разумеется, этимологическое объяснение слов всегда вызывало подозрения в лингвистике. Так, отображенные в произведении А. Раджабли «Язык, история и сознание» взгляды доказывают формулу управления мысли посредством звука, так как на раннем этапе развития общества достаточно небольшого количества слов разговорной речи для выполнения языком элементарной коммуникативной функции.

Если обратить внимание на данный вопрос с другой стороны, то видно, что такие известные лингвисты как Т.В. Гамкралидзе, В.В.Иванов в своих работах впервые описывают свойства звуковой системы, в том числе речевых звуков, их значение в создании нового смысла, их фонематические качества. Азербайджанский лингвист В. Асланов в своей докторской работе уделяет определенное внимание вопросу реконструкции в тюркских языках. Автор показывает выражение нового смысла целым рядом слов на основании изменения гласных и согласных: – *bütün – bütöv – bədən – bat* ... Очевидны единицы, обозначающие движение – глагол: *get – gəl – gör – göstər – götür* и пр.

Ф. Джалилов в своей докторской работе «Морфология азербайджанского языка» (1989) подчеркивает, что «историческое изменение звуков в нашем языке, эквивалент гласных и согласных в аффиксах, проявляется как в нормах разговорного языка, так и в нормах литературного языка», а Ф. Вейсалов в своем исследовании, посвященном фонологии азербайджанского языка, указывает, что основу всех тюркских языков представляет их общая фонологическая система.

Выводы и перспектива. Таким образом, фонетическое нормирование в языке оказывает особое влияние на литературный и разговорный язык, а фоносемантические свойства смешанных языков формируются в соответствии с системой звуков и фонем. Это требует дальнейшей детализации и глубокого системного изучения.

Литература

1. Соссюр Ф. де. Заметки по общей лингвистике / Ф. де Соссюр . – М.: Издательская группа «Прогресс», 2000. – 274с.
2. Эргин М. Турк дил билгиси / Эргин Мухаррем. – Истанбул, 2004.
3. Баскаков А. Н. Историко-типологическая фонология тюркских языков / А. Н. Баскаков. – Москва, 1988.
4. Лойнц Ж. Общая грамматика. Фонетика / Ж. Лойнц. – Москва, 1979.
5. Дёрфер Тюркские языки. Фонология / Дёрфер. – Москва, 1976.
6. Кононов А. Н. Тюркский язык и древне-тюркские памятники / А. Н. Кононов. – Москва, 1980.
7. Кёкяй О. Ш. Эски турк менбелеринде турк сес билгиси / О. Ш. Кёкяй. – Истанбул, 1949.

Гасимова Р. Фонетичне нормування в мові (контекстуальний погляд на розмовну і літературну мову) / Р. Гасимова // Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2012. – Т. 25 (64), № 2, ч. 2. – С. 80–83.

У статті розкривається контекстуальний погляд автора на літературний і розмовна мова в аспекті фонетичного нормування в мові. Автор досліджує фоносемантичні властивості змішаних мов у відповідності з системою звуків і фонем.

Ключові слова: фонема, фоноструктура, морфосинтаксис, функціональна фонетика

Gasimova R. Phonetic rationing of the language (contextual view of the spoken and written language) / R. Gasimova // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2012. – Vol. 25 (64), No 2, part 2. – P. 80–83.

The article reveals the contextual perspective on the literary and spoken language in terms of standardization in the phonetic language. The author investigates the phonosemantic properties of mixed languages in accordance with the system of sounds and phonemes.

Keywords: phonemes, fonostruktura, morphosyntax, functional phonetics

Поступила в редакцію 15.09.2012 г.